

Sezione III
Finanziamenti
per concorso alle spese di funzionamento

Art.14

Ambito di applicazione e requisiti soggettivi

1. La compartecipazione della Regione in forma di concorso alle spese di funzionamento è prevista nell'ambito degli interventi individuati all'art. 3, comma 3, della legge regionale.

2. La domanda può essere presentata dai soggetti indicati all'art. 4, esclusi gli enti pubblici, che svolgono nel rispetto delle finalità statutarie le attività di cui al comma precedente.

Art.15

Termini e modalità di presentazione delle richieste

1. Le domande di finanziamento per concorso alle spese di funzionamento devono essere presentate entro il 31 marzo dell'anno di riferimento.

2. Le domande, sottoscritte dal legale rappresentante del soggetto richiedente, devono essere presentate utilizzando i modelli messi a disposizione dall'amministrazione scaricabili dal sito Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche.

3. Le domande compilate in ogni parte devono contenere:

- a) una relazione dell'attività svolta in precedenza;
- b) una dettagliata relazione illustrativa dell'attività programmata per l'anno cui si riferisce la domanda di finanziamento;
- c) un cronoprogramma delle attività;
- d) l'indicazione delle spese di funzionamento previste;
- e) il piano di finanziamento, con l'esatta indicazione delle risorse economiche (diverse dal finanziamento regionale) che concorrono alla copertura della spese di funzionamento.

4. Alle stesse devono inoltre essere allegati:

- a) l'ultimo bilancio approvato;
- b) copia semplice dell'atto costitutivo e dello statuto se adottato;
- c) fotocopia del documento di identità del/la legale rappresentante.

5. Le domande di finanziamento devono pervenire all'ufficio competente:

- a) direttamente a mano entro le ore 12.30 del termine di scadenza;
- b) mediante spedizione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento entro il termine di scadenza; a

III. Abschnitt
Finanzierungen für die Beteiligung an den
Betriebsausgaben

Art. 14

Anwendungsbereich und subjektive Voraussetzungen

(1) Die Beteiligung der Region an den Betriebsausgaben ist im Rahmen der Tätigkeiten laut Art. 3 Abs. 3 des Regionalgesetzes vorgesehen.

(2) Das Gesuch kann von den Rechtssubjekten laut Art. 4 – mit Ausnahme der öffentlichen Körperschaften – eingereicht werden, die die Tätigkeiten laut vorstehendem Absatz unter Beachtung der Satzungsziele ausüben.

Art. 15

Fristen und Modalitäten für die Einreichung der Gesuche

(1) Die Gesuche um Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben sind binnen 31. März des Bezugsjahres einzureichen.

(2) Für die von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des ansuchenden Rechtssubjekts zu unterzeichnenden Gesuche müssen die von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Formulare verwendet werden, die auf der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten heruntergeladen werden können.

(3) Die vollständig ausgefüllten Gesuche müssen insbesondere Folgendes enthalten:

- a) einen Bericht über die zuvor durchgeführte Tätigkeit;
- b) einen detaillierten Bericht über die für das Bezugsjahr des Finanzierungsgesuchs geplante Tätigkeit;
- c) einen Tätigkeitszeitplan;
- d) die Angabe der vorgesehenen Betriebsausgaben;
- e) den Finanzierungsplan mit genauer Angabe der finanziellen (nicht von der Region gewährten) Mittel zur Deckung der Betriebsausgaben.

(4) Den Gesuchen sind nachstehende Unterlagen beizulegen:

- a) letzter genehmigter Haushalt;
- b) einfache Kopie der Gründungsurkunde und – falls vorhanden – der Satzung;
- c) Fotokopie des Personalausweises der gesetzlichen Vertreterin/des gesetzlichen Vertreters.

(5) Die Finanzierungsgesuche sind wie folgt beim zuständigen Amt einzureichen:

- a) persönlich bis spätestens 12.30 Uhr des Ablauftermins;
- b) innerhalb des Ablauftermins durch Einschreiben mit Rückschein; für diesen Zweck gilt der

tal fine farà fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante;

- c) mediante invio in formato PDF per posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo min@pec.regione.taa.it.

6. Qualora il termine di scadenza cada in giorno festivo o non lavorativo, il termine di presentazione delle domande viene posticipato al primo giorno lavorativo successivo.

Art. 16

Valutazione delle domande di finanziamento

1. L'ufficio competente verifica il rispetto delle modalità e dei termini di presentazione delle domande nonché la pertinenza dell'attività svolta con l'ambito di applicazione della legge regionale per tale tipologia di compartecipazione.

2. Sulle domande di finanziamento per concorso alle spese di funzionamento esprime parere il Comitato tecnico di cui all'art. 4 della legge regionale.

Art. 17

Spesa ammessa

1. Per spesa ammessa si intende la spesa ritenuta congrua dall'amministrazione per la realizzazione dell'attività programmata per l'anno di riferimento.

2. Ai fini della determinazione della spesa ammessa sono considerati gli importi direttamente riconducibili al funzionamento del soggetto richiedente per la realizzazione dell'attività annuale.

3. In caso di riduzione della spesa ammessa rispetto a quella indicata nella domanda per mancato riconoscimento di voci di spesa non rientranti nelle spese di funzionamento si procede alla riduzione delle entrate in misura corrispondente all'ammontare delle voci di spesa preventivate e non riconosciute.

Art. 18

Determinazione dell'ammontare del finanziamento

1. Il finanziamento a titolo di compartecipazione della Regione alle spese di funzionamento può essere concesso nella misura massima del 50% (cinquanta per cento) della spesa ammessa definita secondo le modalità indicate all'articolo precedente.

2. La determinazione dell'ammontare del finanziamento è deliberata dalla Giunta regionale tenuto conto della proposta istruttoria effettuata dall'ufficio competente e previa valutazione del Comitato tecnico di cui all'art. 4 della legge regionale, il cui parere ha carattere obbligatorio non vincolante.

3. In ogni caso il finanziamento regionale per

Datumsstempel des Aufgabepostamtes;

- c) im PDF-Format mittels zertifizierter elektronischer Post an die E-Mail-Adresse min@pec.regione.taa.it.

(6) Fällt der Ablauftermin für die Einreichung der Gesuche auf einen arbeitsfreien Tag oder auf einen Sonn- oder Feiertag, so wird er auf den ersten darauf folgenden Arbeitstag verschoben.

Art. 16

Bewertung der Finanzierungsgesuche

(1) Das zuständige Amt überprüft die Einhaltung der Modalitäten und Fristen für die Einreichung der Gesuche sowie den Zusammenhang der durchgeführten Tätigkeit mit dem Anwendungsbereich des Regionalgesetzes, was diese Art von Beteiligung anbelangt.

(2) Der Fachbeirat laut Art. 4 des Regionalgesetzes gibt seine Stellungnahme zu den Gesuchen um Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben ab.

Art. 17

Zugelassene Ausgabe

(1) Als zugelassene Ausgabe versteht sich die Ausgabe, die die Verwaltung für die Durchführung der im Bezugsjahr geplanten Tätigkeit als angemessen betrachtet.

(2) Zwecks Festsetzung der zugelassenen Ausgaben werden die Beträge berücksichtigt, die direkt mit dem Betrieb des ansuchenden Rechtssubjekts zwecks Durchführung der jährlichen Tätigkeit zusammenhängen.

(3) Wird die zugelassene Ausgabe im Vergleich zu der im Gesuch angegebenen Ausgabe wegen Nichtanerkennung von Ausgabenposten reduziert, die nicht unter die Betriebsausgaben fallen, so werden die erklärten Einnahmen um den Betrag gekürzt, der jenem der veranschlagten und nicht anerkannten Ausgabenposten entspricht.

Art. 18

Festsetzung der Höhe der Finanzierung

(1) Die als Beteiligung der Region an den Betriebsausgaben gewährte Finanzierung kann höchstens 50% Prozent (fünfzig Prozent) der gemäß den Modalitäten laut vorstehendem Artikel festgesetzten zugelassenen Ausgabe ausmachen.

(2) Der Betrag der Finanzierung wird von der Regionalregierung unter Berücksichtigung des vom zuständigen Amt ausgearbeiteten Vorschlags und nach Evaluierung seitens des Fachbeirats laut Art. 4 des Regionalgesetzes genehmigt, dessen Stellungnahme zwar obligatorisch jedoch nicht bindend ist.

(3) Die regionale Finanzierung für die Beteiligung an

concorso alle spese di funzionamento non può superare il disavanzo indicato nella domanda di finanziamento inteso quale differenza tra la spesa ammessa come sopra definita e le entrate previste.

Art. 19
Liquidazione del finanziamento

1. La liquidazione del finanziamento per concorso alle spese di funzionamento avviene:

- per il 50% (cinquanta per cento) all'atto dell'adozione del provvedimento di concessione da parte della Giunta;
- per il restante 50% (cinquanta per cento) a seguito di presentazione della richiesta di liquidazione redatta sul modello reso disponibile dall'amministrazione nel sito Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche, debitamente sottoscritta dal/la legale rappresentante del beneficiario e corredata della seguente documentazione:
 - a) dettagliata relazione dell'attività svolta nell'anno a cui si riferisce il finanziamento, che deve corrispondere, in linea generale, a quella prevista, con indicazione del livello di raggiungimento degli obiettivi prefissati;
 - b) dichiarazione attestante che il finanziamento concesso è stato destinato allo svolgimento dell'attività annuale;
 - c) bilancio consuntivo approvato dell'anno di riferimento.

2. Qualora il finanziamento concesso risulti superiore al 50% (cinquanta per cento) delle spese sostenute, lo stesso viene ridotto in misura tale da non eccedere tale percentuale, determinando se necessario anche il recupero dell'anticipo erogato all'atto della concessione.

3. In ogni caso il finanziamento non può superare la differenza tra le spese sostenute e le entrate come risultanti dal bilancio consuntivo.

den Betriebsausgaben darf auf jeden Fall den im Finanzierungsgesuch angegebenen Fehlbetrag nicht überschreiten, der als Differenz zwischen der wie oben festgesetzten zugelassenen Ausgabe und den vorgesehenen Einnahmen zu verstehen ist.

Art. 19
Auszahlung der Finanzierung

(1) Die Auszahlung der Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben erfolgt folgendermaßen:

- in Höhe von 50 % (fünfzig Prozent) zum Zeitpunkt der Genehmigung des Beschlusses der Regionalregierung betreffend die Gewährung;
- die restlichen 50 % (fünfzig Prozent) nach Einreichung des von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des begünstigten Rechtssubjekts unterzeichneten Auszahlungsgesuchs, das gemäß dem von der Verwaltung auf der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten zur Verfügung gestellten Formular abzufassen und mit nachstehenden Unterlagen zu versehen ist:
 - a) detaillierter Bericht über die im Bezugsjahr der Finanzierung durchgeführte Tätigkeit, die im Allgemeinen mit der geplanten Tätigkeit übereinstimmen muss, mit Angabe des Einreichungsgrads der gesteckten Ziele;
 - b) Erklärung zur Bestätigung, dass die gewährte Finanzierung für die Durchführung der jährlichen Tätigkeit bestimmt wurde;
 - c) genehmigte Abschlussrechnung des Bezugsjahres.

(2) Beläuft sich die gewährte Finanzierung auf mehr als 50% (fünfzig Prozent) der bestrittenen Ausgaben, so wird die Finanzierung reduziert, damit dieser Prozentsatz nicht überschritten wird, wobei – sofern notwendig – der zum Zeitpunkt der Gewährung entrichtete Vorschuss zurückgefordert werden kann.

(3) Die Finanzierung darf auf jeden Fall nicht die aus der Abschlussrechnung hervorgehende Differenz zwischen den bestrittenen Ausgaben und den Einnahmen überschreiten.